

Proof Sign-off:
C.Furusawa CRM Kawakami
M.Ishigami
editor



R41AA557_EN/RU/UA/KK/AR/FA

Start Here

Rev.D

StartHere.indd
05/19/08

A3 size

EPSON STYLUS[®] OFFICE B40W/T40W Series

EPSON
EXCEED YOUR VISION

EN Start Here

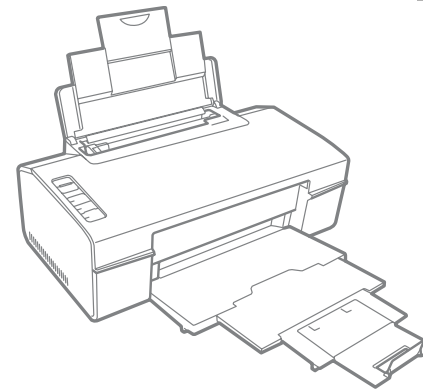
RU Установка

UA Встановлення

KK Осы жерден бастаңыз

AR ابدأ من هنا

FA از اینجا شروع کنید.



Copyright © 2008 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX



Unpacking
Распаковка
Розпакування
Ашылууда

تفريغ المحتويات
خارج کردن از جعبه

1

Contents may vary by location.
В зависимости от страны поставки комплектация может различаться.
Вміст може відрізнятися залежно від країни.
Орналасуына қарап түрліше болуы мүмкін.

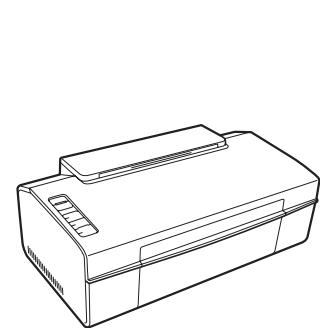
قد تختلف المحتويات باختلاف المنطقة
يمكن است محتويات جعبه بسته به محل خرید متفاوت باشد.

Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
Открывать упаковку картриджа следует непосредственно перед его установкой в принтер. Вакуумная упаковка картриджа гарантирует его сохранность.

Не відкривайте упаковку чорнильного картриджа, доки не будете готові встановити його у принтер. Упаковка картриджа є вакуумною для забезпечення надійної роботи.

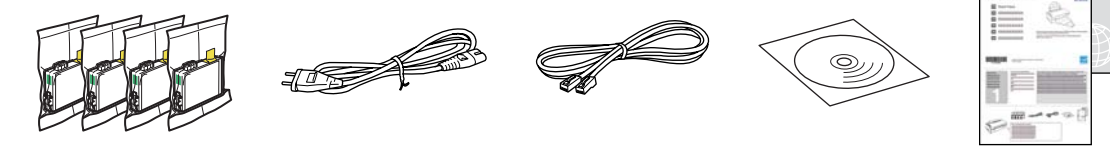
Сиясы бар картриджты орнатуға дайын болмауыңызға дейін ашпай тұрыңыз.

لا تفتح عبوة خرطوشة الحبر إلا إذا كنت مستعداً لوضعها في الطابعة. علماً أن عبوة الخرطوشة مفرغة الهواء للحفاظ على سلامتها.
بسته محتوی کارتریج جوهر را تا زمانیکه آماده نصب آن روی چاپگر نشده اید باز نکنید. به منظور حفظ کیفیت، کارتریج در خلأ بسته بندی شده است.



Remove all protective materials.
Снимите все защитные материалы.
Видаліть усі захисні матеріали.
Қорғау мақсатымен жапсырылған барлық материалдарын алып тастаңыз.

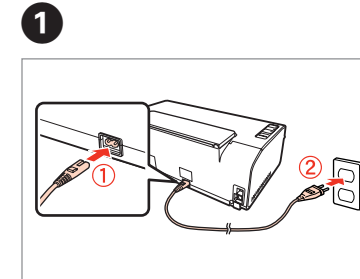
قم بإزالة كافة المواد الواقية.
تمام برجسب های محافظ را جدا کنید.



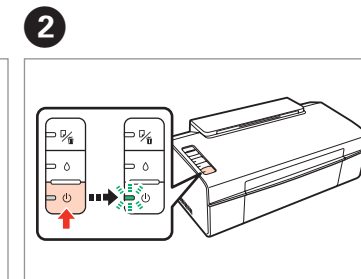
Turning On
Включеніе
Увімкнення
Қосылуда

تشغيل الطابعة
روشن کردن دستگاه

2



Connect and plug in.
Подсоедините и вставьте вилку в розетку.
Під'єднайте та підключіть.
Қосыңыз да желіге қосып жіберіңіз.
قم بتوصيل الطابعة بالتيار الكهربائي.
کابل برق را به دستگاه وصل کرده و آن را به برق بزنید.

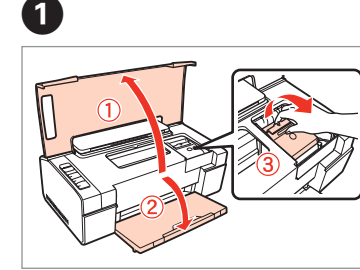


Turn on.
Включите.
Увімкніть.
Қосу.
قم بتشغيل الطابعة.
دستگاه را روشن کنید.

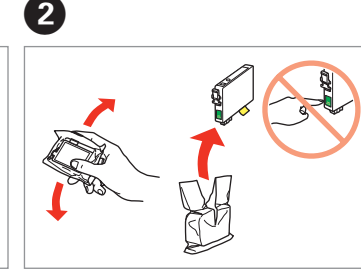
Installing the Ink Cartridges
Установка чорнильних картриджей
Встановлення чорнильних картриджів
Сиясы бар картриджтарды орнату

تركيب خرطوش الحبر
نصب کارتریج جوهر

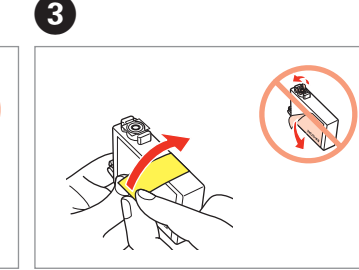
3



Open.
Откройте.
Відкрийте.
Ашу.



Shake and unpack.
Встряхните и распакуйте.
Струсоніть та розпакуйте.
Шайқау және ашу.

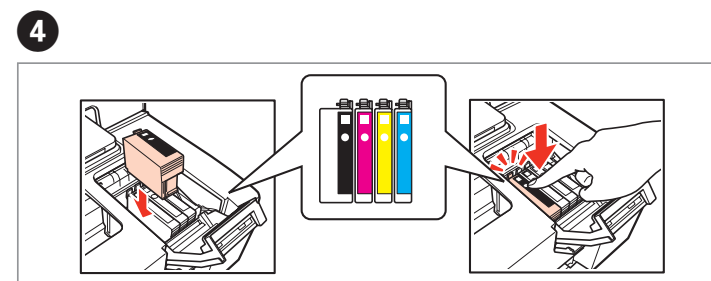


Remove yellow tape.
Снимите желтую ленту.
Видаліть жовту стрічку.
Сары жапсырманы алып тастаңыз.

افتح
باز کنید.

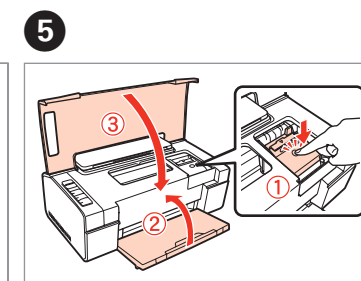
رج العبوة وفك غلافها.
تکان دهید و از بسته بندی خارج کنید.

قم بإزالة الشريط الأصفر.
برجسب زرد رنگ را بردارید.

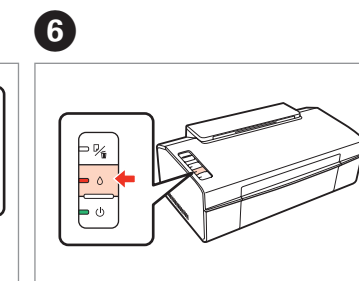


Install.
Установите.
Встановіть.
Орнату.

Press (click).
Нажмите (до щелчка).
Натисніть (кляцніть).
Басыңыз (таңдаңыз).



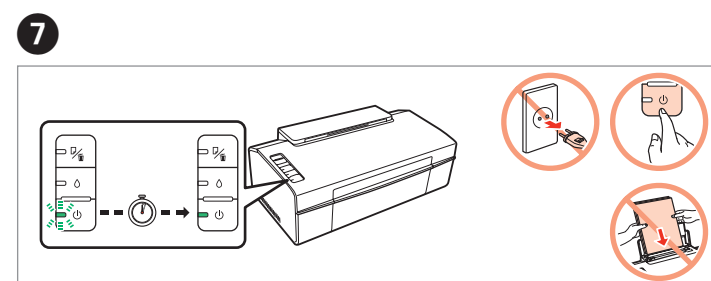
Close.
Закройте.
Закрыйте.
Жабу.



Press.
Нажмите.
Натисніть.
Басыңыз.

اضغط (حتى تسمع صوت نقر).
فشار دهید.

أغلق.
ببنید.



Wait about 2.5 min.
Подождите примерно 2,5 минуты.
Зачекайте біля 2,5 хв.
Күте тұрыңыз, шамамен 2,5 минут.

The ink cartridges first installed in your printer will be partly used to charge the print head. These cartridges print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.
Чорнильные картриджи, впервые установленные в принтер, частично расходуются на прокачку системы подачи чернил. Используя эти картриджи, вы можете напечатать меньшее количество листов, чем обычно.
Чорнильні картриджі, встановлені у ваш принтер першими, будуть частково використані для зарядження друкувальної головки принтера. Такі картриджі вистачать на друк меншої кількості сторінок порівняно з картриджами, встановленими після них.
Басып шығарғышқа бірінші рет орнатылатын сиясы бар картриджтердің бір бөлегі басып шығару басын толтыруға істеліледі.

سيتم استخدام خرطوش الحبر التي يتم تركيبها بشكل جزئي لشحن رأس الطابعة. وبالتالي ستنتج هذه الخرطوش عدد صفحات أقل من خرطوش الحبر التالية.
مقداری از اولین کارتریجی که در چاپگر قرار می دهید برای شارژ هد چاپگر مصرف خواهد شد. این کارتریج ها تعداد صفحات کمتری را در مقایسه با کارتریج های بعدی چاپ می کنند.

انتظر ٢.٥ دقيقة تقريبا
حدود ٢.٥ دقيقة صبر کنید.



4114775 Rev.0 C 4114775 Rev.0 M 4114775 Rev.0 Y 4114775 Rev.0 BK

Proof Sign-off:
C.Furusawa CRM Kawakami
M.Ishigami
editor

Start Here

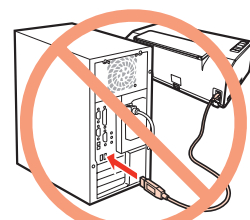
Rev.D

StartHere.indd
05/19/08

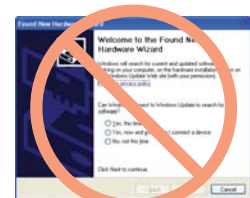
A3 size

Installing the Software
Установка ПО
Встановлення програмного забезпечення
Бағдарламаны орнату

4
تنصيب البرنامج
نصب نرم افزار



Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.
Не подключайте USB кабель, пока не встретите указание сделать это.
Не під'єднуйте кабель USB, доки не отримаєте вказівки зробити це.
Көрсетілмегенге дейін USB кабелін қоспай тұрыңыз.
لا توصّل كابل USB حتى يُطلب منك ذلك.
كابل USB را تا زمانیکه از شما خواسته نشده است وصل نکنید.



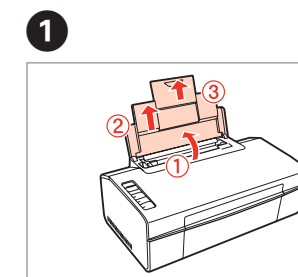
If this screen appears, click **Cancel**.
Если появится такое окно, нажмите **Отмена**.
Якщо з'явиться таке вікно, натисніть **Скасувати**.
Егер осы тілқатысу терезесі пайда болса, **Болдырмау** түймешігін басыңыз.

إذا ظهرت لك هذه الشاشة، انقر فوق إلغاء،
اگر این صفحه ظاهر شد، روی لغو کلیک کنید.

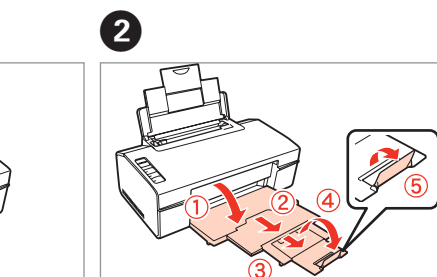
Loading Paper
Загрузка бумаги
Завантаження паперу
Қағазды қотаруда

خميل الورق
قرار دادن کاغذ

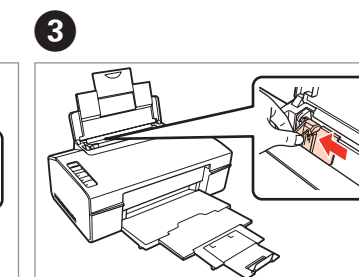
5



1
Open.
Откройте.
Відкрийте.
Ашу.



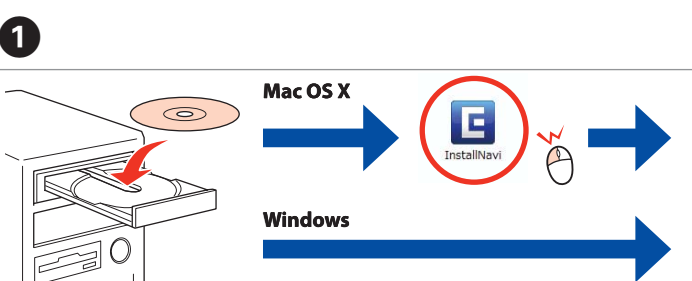
2
Open and pull out.
Опустите и потяните.
Відкрийте і витягніть.
Ашып сыртқа қарай тартыңыз.



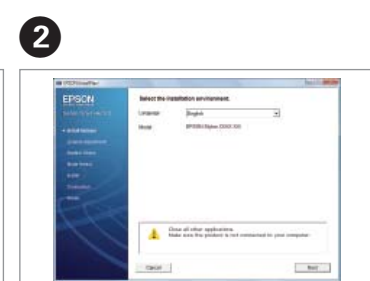
3
Pinch and slide.
Сожмите и передвиньте.
Стисніть та посуňte.
Қағазды қойып кірістіріңіз.

افتح واسحب
باز کنید و بیرون بکشید.

خميل الورق
قرار دادن کاغذ



1
Insert.
Вставьте.
Вставте.
Кірістіру.
إدراج.
سیمی دی را در درایو بگذارید.
Windows: No installation screen? →
Windows: Окно установки не появилось? →
Windows: немає екрана встановлення? →
Терезелер: ешқандай орнату терезесі пайда болған жоқ? →
وبسئو: بدون مشاهده ترکیب؟ →
Windows: صفحه نصب ظاهر نشد؟ →



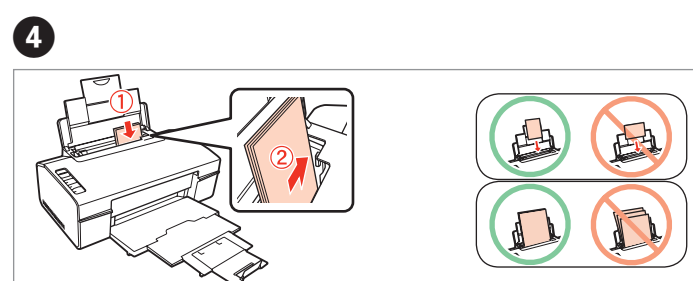
2
Select a language.
Выберите язык.
Виберіть мову.
Тілді таңдаңыз.

خديد اللغة
زبان را انتخاب کنید.

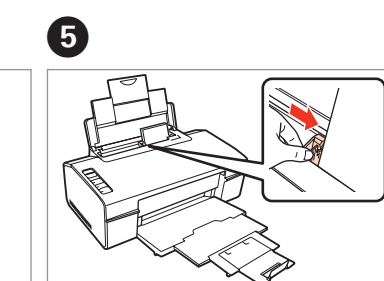


3
Follow the instructions.
Следуйте инструкциям.
Дотримуйтеся вказівок.
Нұсқауларды орындаңыз.

اتبع التعليمات.
طبق دستورالعمل پیش بروید.

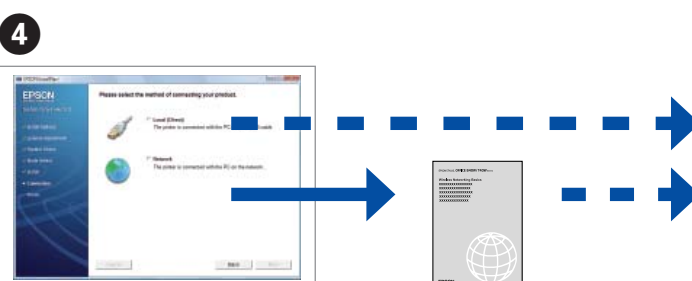


4
Load the paper with the printable side up.
Загрузите бумагу рабочей стороной вверх.
Завантажте папір догори стороною для друку.
Қағазды басып шығарылатын бетін төбеге қаратып кірістіріңіз.
قم بحميل الورق مع جعل وجهه القابل للطباعة عليه لأعلى.
كاغذها را طوری قرار دهید كه سمت قابل چاپ آنها رو به بالا باشد.



5
Fit.
Придвиньте.
Вирівняйте папір.
Туралау.

ملائمة.
تنظیم کنید.



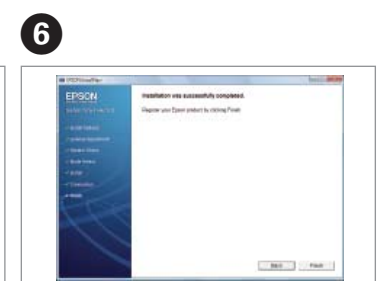
4
Select connection type and follow instructions.
Выберите тип подключения и следуйте инструкциям на экране.
Оберіть тип зв'язку та дотримуйтеся подальших інструкцій.
Жалғау түрін таңдап, нұсқауларды орындаңыз.

حدد نوع الاتصال واتبع التعليمات
نوع ارتباط را انتخاب کرده و طبق دستورالعمل ادامه دهید.



5
Check.
Проверьте.
Перевірка.
Тексеріңіз.

تحقق.
کنترل کنید.



6
Installation complete.
Установка завершена.
Встановлення завершено.
Орнату барысы аяғына жетті.

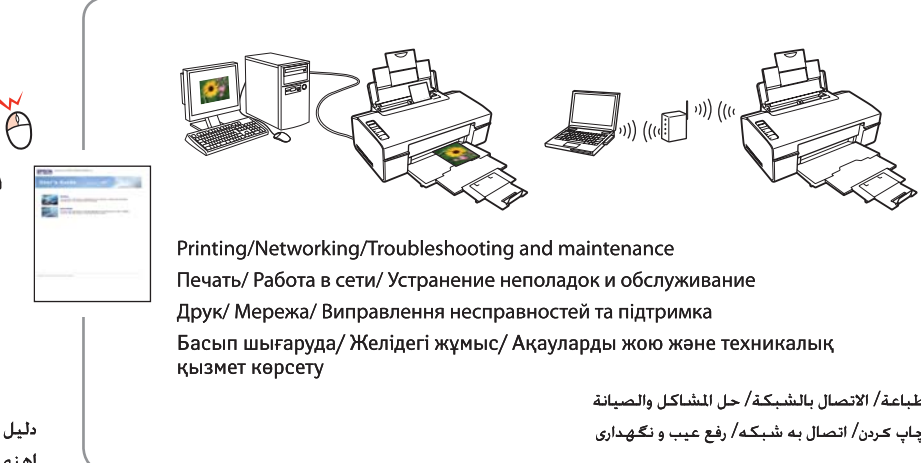
تم التركيب.
پایان نصب نرم افزار.

Getting More Information
Дополнительные сведения
Отримання додаткової інформації
Қосымша ақпарат алу

ملائمة.
تنظیم کنید.



User's Guide
Руководство пользователя
Посібник користувача
Пайдаланушы нұсқауы
دليل المستخدم
اهنمای کاربر



Printing/Networking/Troubleshooting and maintenance
Печать/ Работа в сети/ Устранение неполадок и обслуживание
Друк/ Мережа/ Виправлення несправностей та підтримка
Басып шығаруда/ Желідегі жұмыс/ Ақауларды жою және техникалық қызмет көрсету

طباعة/ الاتصال بالشبكة/ حل المشاكل والصيانة
چاپ کردن/ اتصال به شبکه/ رفع عیب و نگهداری